

AURÉLIO EDLER-COPES

# ***HÖRSPIEL***

POUR VOIX, GUITARE ÉLECTRIQUE ET RADIO  
*FOR VOICE, ELECTRIC GUITAR AND RADIO*



Version 08/07/2020

Partition et matériel disponibles sur:



**BabelSCORES®**  
contemporary music online

[www.babelscores.com](http://www.babelscores.com)



AURÉLIO EDLER-COPES

# HÖRSPIEL

## VOIX / VOICE

**Voix de femme: sonne à la hauteur écrite / Voix d'homme: sonne une octave plus basse**

*Female voice sounds in the written pitches / Male voice sounds one octave lower*

HARMONICA MICROPHONE

NOISE GATE PEDAL (very soft, used to avoid feedback)

OVERDRIVE PEDAL (Gain: 20%)

STEREO DOUBLE LOOPER \* (connect the mic to the left input & output of the same looper used and controlled by the guitarist)

GUITAR VALVE AMPLIFIER

**Ordre de connexion / Connection path:**

Voice Mic ■ Noise Gate > Overdrive > Guitarist Looper (send and receive the signal to the left input & output of guitarist's looper) ■ Amp

## GITARE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC GUITAR

WAH-WAH (With different ranges. Ej: Dunlop CryBaby 535Q)

OVERDRIVE (Gain: 15%)

DISTORSION (Gain: 50%)

FUZZ (Gain: 50%)

WHAMMY (It may be controlled by a midi pedal controller)

STEREO LOOPER (Connection: left input = voice mic; right input = e-gt / left output = to voice amp; right output = to freeze)

FREEZE

VOLUME PEDAL

GUITAR VALVE AMPLIFIER

**Ordre de connexion / Connection path:**

E-Gt ■ Wah-Wah > Overdrive > Distorsion > Fuzz > Whammy > Stereo Double Looper (right input & output) > Freeze > Volume ■ Amp

## RADIO AM & FM

WAH-WAH

OVERDRIVE (Gain: 30%)

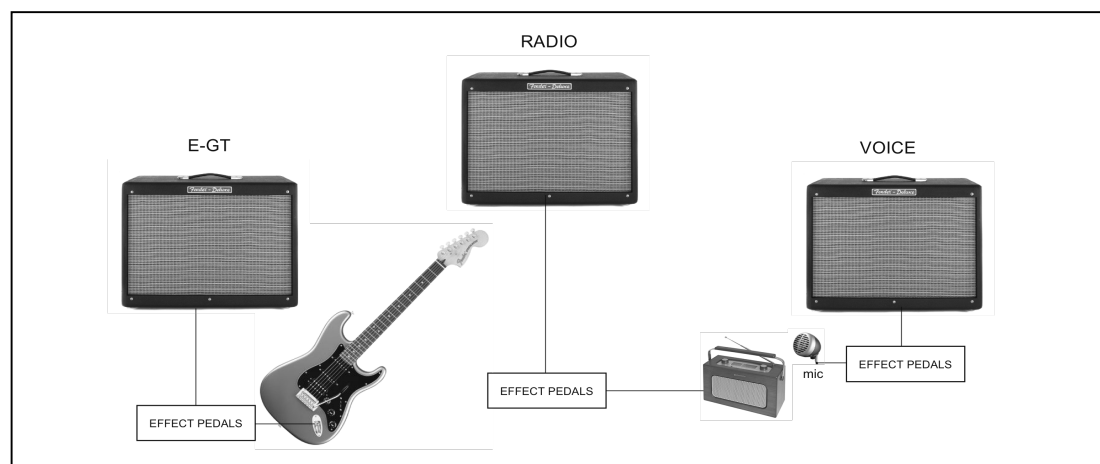
DISTORSION (Gain: 60%)

GUITAR VALVE AMPLIFIER

**Ordre de connexion / Connection path:**

Radio (Headphones output) ■ Wah-Wah > Overdrive > Distorsion ■ Amp

## SCÈNE / STAGE



**ŒUVRE COMMANDÉE PAR / COMMISSIONED BY : RADIO FRANCE, ÉMISSION ALLA BREVE D'ANNE MONTARON**  
**DÉDIÉE À / DEDICATED TO : DUO BAZAR ÉLECTRIQUE**

© 2017, AURÉLIO EDLER-COPES

# HÖRSPIEL

**AURÉLIO EDLER-COPES (\*1976)**

**I.**  
[♩ = 60]

**AURÉLIO EDLER-COPES (\*1976)**

**VOICE**  
High  
Low

4/8

dist. air perc. air + tone tone

PR F K T SH GR FLP S P K T M FR TLK K M N K TR GLB F  
[per - fe - c - t] [s - pea - k to me] [co - mmu - ni - ca - te]

**DISTORSION: OFF**  
**OVERDRIVE: ON**

**ON VOICES** SLIGHTLY OUT OF TUNE (VOICE + WHITE NOISE)

**RADIO FM**  
(or other band with many stations)  
Higher Freq.  
Medium Freq.  
Lower Freq.

4/8

**WAH-WAH**  
High  
Low

4/8

**BRIDGE PICKUP**  
**OVERDRIVE: ON**  
**DISTORSION: ON**  
**FUZZ: ON**

**E-GUITAR**

4/8

L.H. MUTED STRINGS

**ON RANGE: LOW**

**WHAMMY**  
Pedal Up (transposition)  
Pedal Down (original sound)

OFF

**SLIDE (Bottleneck)**  
R.H. (Hit the string with the slide)

**SIM.**  
R.H.

6:4 6:4 6:4

**MUTED STRINGS**  
(with the left hand)

7

VOICE

KR

R DW L TR S TLP  
[ra - dio elec - tri - ci - ty]

K

VOICES

NOISE OUT OF TUNE  
(NOISE ONLY)

RADIO

WAH

E-GT

8

6:4

f

R.H.

mf

ON 8va down

WAH

WMY

11

VOICE

V(U) *mf* Z(I) GLISS. V(U) *pp*

V(U) *mf* Z(I) GLISS. V(U) *pp*

RADIO

*mp*

WAH

WHAMMY BAR  
slow

E-GT

*f*

*f*

slow

WAH

WMY

17

VOICE

*mf* *pp* *mf* *pp*

*poco* *poco*

RADIO

WAH

E-GT

*f* *f*

*slow* *slow*

WAH

WMY

23

VOICE

*mf* *pp* *mf* *pp*

*poco* *poco*

RADIO

WAH

E-GT

*f* *f*

*slow* *slow*

WAH

WMY

NOISE

OUT OF TUNE (NOISE ONLY)

**Radio**

29

VOICE

4/8

Ki - lo - Hertz speak to me per - fect en - ve - lope com - mu - ni - cate Gi - ga - hertz now wave is in the air

*pp* *mf* *pp*

VOICES

SLIGHTLY OUT OF TUNE  
(VOICE + WHITE NOISE)

RADIO

4/8

(*mp*)

WAH

4/8

NECK PICKUP

TAPPING R.H.

9:8

9:8

9:8

9:8

E-GT

4/8

L.H.

*pp* *mf* *pp*

WAH

4/8

WMY

4/8

**Radio**

31

VOICE

e - lec - tro - mag - ne - tism in - ter fé rence dis tor sioncrashtech - no - lo - gie

brea-kingnews pu - blici - ty ra - dio e - lec - trici - ty

RADIO

WAH

E-GT

WMY

6:4 6:4 6:4 6:4

9:8 9:8 9:8 9:8

*pp* *mp* *pp* *pp* *p* *pp*

34

VOICE

K L R TS N V LP SH K R TS NW W VS N T R  
[ki lo Her tz en ve lope] [gi - ga - Her - tz now] [wa - ve/is in - the - air]

*f*

RADIO

*mp*

*f* SUBITO

WAH

BRIDGE PICKUP

E-GT

*pp*

*f* MUTED STRINGS (with the left hand)

WAH

WMY

OFF

SLIDE R.H.

6:4 6:4 6:4

37

VOICE

N TR F R N S KLF T K N L DSH T KNS TR SHN T LN K SH VW PR L  
[in - ter - fé - re - n - ce] [te - ch - no - lo - gie] [de - cons - truc - tion du - lan - ga - ge voix par - lé]

*f*

*f*

*sfz*

RADIO

*f* SUB.

*f*

*sfz p*

WAH

E-GT

*f*

*ff*

*sfz*

WAH

3:2 6:4 6:4

[♩ = 72]

2

VOICE

5"

CLOSED GLOTTIS  
(sounds as a tape accel./rall.)

6 8

GU-E Fast in - for - ma - tion GHE U E GHE U E GHE U E GHE U E GHE U

ON NOISE

DISTORSION: ON  
OVERDRIVE: ON

OUT OF TUNE  
(NOISE ONLY)

mf

fast in for ma tion

combine the phonemes freely

(similar)

(one breath)

poco rall.

RADIO

5"

6 8

mf

WAH

5"

6 8

E-GT

5"

6 8

WAH

5"

6 8

WMY

5"

6 8

a tempo

12:8

repeat

**4**

**VOICE**

**7** **8**

**4"**

**a tempo**

**CLOSED GLOTTIS**

**1** (air + pitch)

Com-mu - ni - ca - tion so - ci - e - ty

**f**

**OUT OF TUNE (NOISE ONLY)**

**mf**

**7** **8**

**4"**

**WAH**

**7** **8**

**4"**

**E-GT**

**7** **8**

**4"**

**WAH**

**7** **8**

**4"**

**WMY**

**7** **8**

**4"**

**12:8**

**repeat**

**poco rall.**

co mu ni ca tion so cie ty

combine the phonemes freely

(one breath)

**poco rall.**

GUE - U - E

GUE - U - E

GUE - U - E

GUE - U - E

GUE - U

U

**6**

**VOICE**

**5** **8**

**3"**

**a tempo**

**CLOSED GLOTTIS**

**1**

Real-time trans - mis - sion

**f**

**7** **8**

**3"**

**RADIO**

**5** **8**

**3"**

**WAH**

**5** **8**

**3"**

**E-GT**

**5** **8**

**3"**

**WAH**

**5** **8**

**3"**

**WMY**

**5** **8**

**3"**

**12:8**

**repeat**

**poco rall.**

**2"**

**2"**

**2"**

**2"**

real time trans mis sion

combine the phonemes freely

(one breath)

**poco rall.**

GUE - U - E

GUE - U - E

GUE - U - E

GUE - U

**9**

*a tempo*

CLOSED GLOTTIS

pre pro gra med news

(one breath)

*poco rall.*

VOICE

GU-E GUE - U - E Pre pro gra med news GUE-U - E GUE U E - GUE U E - GUE U E - GUE U GUE -

*f*

RADIO

*mf*

WAH

E-GT

*f*

12:8

repeat

*poco rall.*

WAH

WMY

**10**

*a tempo*

CLOSED GLOTTIS

world wide co ne ction

(one breath)

*poco rall.*

VOICE

GU-E World-wide con - nec - tion GUE - U - E GUE - U - E GUE - U - E GUE - U

*f*

RADIO

*mf*

WAH

E-GT

*f*

12:8

repeat

*poco rall.*

WAH

WMY

© Aurelio Edler-Copes - BabelScores 2020

© Aurelio Edler-Copes - BabelScores 2020

27

VOICE

Au - to - ma - tic news

Mes - sa - ge

World - wide

RADIO

Wah

(middle position)

poco

E-GT

*p*

SLIDE OUT

12:8

repeat

2 SEMPRE

*ppp* *p* *ppp*

Wah

(middle position)

poco



32

VOICE

Way of think

In - for - ma - tion

RADIO

Wah

poco

VOICES

SLIGHTLY OUT OF TUNE (VOICE + WHITE NOISE)

E-GT

12:8

repeat

2 SEMPRE

*ppp* *mp* *ppp*

Wah

poco

PICK TAPPING

12:8

repeat

*ppp*

[illegible]

Musical score for "The Sound of Silence" by Simon & Garfunkel. The score includes staves for VOICE, RADIO, WAH, E-GT, WAH, and WMY. The lyrics are: "Hello, hello, good morning to you, / I've come to a new awareness that / The sound of silence." The score includes performance instructions such as "as fast as possible", "sing while inspiring", "HA", "sfz", "f", "poco", "MUTED STRINGS", "repeat", "1", "2", "SEMPRE", "fff", and "ATTACCA". The score is in 3/8 and 4/8 time signatures.

[♩ = 76]

REC

8

VOICE

RADIO FM

|      |              |
|------|--------------|
| TUNE | Higher Freq. |
|      | Medium Freq. |
|      | Lower Freq.  |

WAH-WAH

High  
Middle  
Low

## LOOPER

BRIDGE PICKUP

FUZZ: ON

DISTORSION: OFF

OVERDRIVE: ON

E-GUITAR

WAH-WAH

High  
Middle  
Low

WHAMMY

Pedal Up  
(transposition)  
Pedal Down  
(original sound)

(looper rec)

VOICE

E-GT

WAH

(looper rec)

8

VOICE

M M M M M M M M (A) M M M M M M M M (E) M M M M M M M M (I)

RADIO

WAH

LOOP 1

(looper rec)

E-GT

WAH

SH(I) *mp* *ppp*

ON WHITE NOISE DIST: ON OVERDRIVE: ON

OUT OF TUNE (NOISE ONLY)

PLAY VOICE

E-GT

OFF

*mp*

*p*

12

VOICE

SH(I) *mp* SH(E) *ppp* *mp* *ppp*

RADIO

MP

WAH

LOOP 1

E-GT

*mp*

16

VOICE

SH(A) *ppp* *mp* *ppp*

RADIO

SH(I) *mp* *ppp* *mp* *ppp* *mp*

WAH

LOOP 1

E-GT

20

VOICE

SH(A) *ppp* *mp* *ppp*

RADIO

SH(A) *ppp* *mp* *ppp* *mf*

WAH

LOOP 1

E-GT

MUSIC STATION  
DISTORSION: ON  
OVERDRIVE: ON

STOP

DIST: ON  
FREEZE: ON

freeze

*ff*

LOOPER REC

MEASURED TRILL WITH THE INDEX ON THE LIPS  
down up

24

VOICE

*mf*

M(U) (U) (O) (O) (A) (A) (O)

LOOPER REC

DISI: OFF FREEZE: OFF

TB TAMBORA

E-GT

R.H. + VII V IV III

L.H. *f*

WAH

ON

(loop rec)

27

VOICE

*mf*

(O) (U)

air + tone

PUL *mf*

PLAY

VOICE

*mf*

(U) (U) (O) (O)

E-GT

*f*

(loop rec)

E-GT

*p*

*f*

Bend

WAH

WMY

ON 8va up

30

VOICE

SE PUL SE

$< f$   $mf$   $f$

RADIO

WAH

SHR(I)  $mf$   $ppp$

OUT OF TUNE (NOISE ONLY)

loop

WHAMMY BAR fast

E-GT

Bend

Bend

WAH

WMY

OFF

OFF

34

VOICE

SHR(E)  $mf$   $ppp$  SHR(A)  $mf$   $ppp$  SHR(O)  $mf$   $ppp$

RADIO

$mf$   $ppp$   $mf$   $ppp$   $mf$   $ppp$

WAH

loop

STOP

MUSIC STATION

DISTORSION: ON

OVERDRIVE: ON

E-GT

8

1+3 8 32

4 8

freeze

$ffz$

LOOPER REC

38

VOICE

*mf*

M(U) (O) (A) (E)

1+3 8 32

LOOPER REC

DIST: OFF TB TAMBORA

FREEZE: OFF

E-GT

VII V IV III II

L.H.

*f*

1+3 8 32

WAH

1+3 8 32



REC

air + tone

40

VOICE

*p* *f*

T T T T T T T T (U) (O) (A) (E) (I)

1+3 8 32

PLAY

LOOP 1

VOICE

*mf* M(U) (O) (A) (E)

1+3 8 32

E-GT

*f*

1+3 8 32

WAH

*p*

1+3 8 32

WMY

1+3 8 32

REC

Bend

*fp* *ff*

1+3 8 32

ON

1+3 8 32

44

VOICE

REC

air + tone

*mf*

PLAY

VOICE

loop

E-GT

loop

LOOP 2

LOOP 1

E-GT

REC

T TAPPING

12:8

12:8

12:8

3:2

*f*

WAH

WMY

48

VOICE

REC

air + tone

SING WHILE INSPIRING

T K T K T K T K T K T K T K T K T K T K T K A

(U) ----- (O) ----- (A) ----- (E) ----- (I) -----

*p* *f* *sfz*

PLAY

VOICE

loop

LOOP 3

LOOP 1

E-GT

REC

T TAPPING

12:8

12:8

12:8

3:2

3:2

3:2

*p* *ff*

WAH

WMY

distorsion +  
sadow of tone

52

VOICE

RADIO

WAH

LOOP 4

LOOP 1

E-GT

WAH

WMY

DISTORSION: ON  
OUT OF TUNE  
(NOISE ONLY)

VR(I) — DR(E)

BR(A) — GR(O)

*fp* *fp* *fp* *fp*

MUSIC STATION

DISTORSION: ON  
OVERDRIVE: ON

*mf*

~15"

PLAY

STOP

12:8 12:8 12:8 3:2 3:2 3:2

loop

STOP

OFF

*f*

DIST: ON  
FREEZE: ON

freeze

*fff*

~15"

ATTACCA

**DISTORTED SOUND**  
Establish an approximative pitch from low to high

2

[♩ = 63]

WHISPERED  
inspiring

SPRECHGESANG  
air + tone

6

VOICE

Crash Fast in - for - ma - tion Mes Ra dio sa - ge Real - time trans Ki - lo - Hertz mis - sion Real - time

*mf*

NECK PICKUP  
FUZZ: OFF

L.H. HALF PRESSURE  
(Rhythmically marked)

E-GT

*mf*

ON RANGE: MEDIUM

WAH

8

VOICE

sing while inspiring

expring

A ——— O

*mf* *p*

poco

Pu - bli - ci - ty Com - mu - ni En - ve - lope

*mp*

E-GT

*f* *mp*

WAH

ON 8va down

OFF

WMY

11

VOICE

Dis - tor ca - tion sion Crash tech - no - lo - gy News

*mf* *p*

expring

A ——— O

E-GT

*f*

WAH

ON 8va down

13

VOICE

RADIO

LOOP

E-GT

WAH

WMY

WHISPERED inspring

SPRECHGESANG air + tone

Per - fect World-wide So - cie - ty Speak to me Pre - pro - gra - med

*mf*

irregular trill.

*f*

PLAY STOP

VOICE

E-GT

REVERSE STOP

VOICE

E-GT

OFF

16

VOICE

RADIO

LOOP

E-GT

WAH

WHISPERED inspring

SPRECHGESANG air + tone

De - cons - truc - tion Au - to - ma du lan - gage par - lé tic think

*mp*

A - - - - - O

*mf* *p*

sing while inspring

irregular trill.

*f*

REVERSE STOP

VOICE

E-GT

19

VOICE

*mf* Voix Brea-king news Con - ne - ction

*mp* In - ter - fe - rence Ra - dio Think

RADIO

irregular trill

PLAY STOP

VOICE

3:2

K P T F

E-GT

*mf*

*mp*

WAH

22

VOICE

air + tone

sing while inspring

expring

poco

*f*

*p*

RADIO

E-GT

*f*

*poco sfz*

*(p)*

FREEZE: ON

freeze

OFF

OFF

ON 8va down

WMY

*poco*

[♩ = 72]

25

VOICE

8

8

P T K P F K (R) P F T P (R) F T K F P K T P K (R) T F K (R) T F P T F (R) K T F K (R) P F (R)

*ff*

RADIO

8

8

*f*

FREEZE

freeze

BRIDGE PICKUP

FUZZ: ON

E-GT

8

8

JACK

8

8

*ff*

poco

poco

poco

27

VOICE

2

8

4

8

K P T K P (R) T F T (R) P K F P K F (R) T K F (R) T P (R) F T P K (R)

*molto*

RADIO

2

8

4

8

*molto*

(FM) → AM

*p* SUBITO

continues in the next movement

FREEZE

freeze

continues in the next movement

E-GT

2

8

4

8

*molto*

JACK

2

8

4

8

*molto*

ATTACCA

# V.

[♩ = 72]

LOOPER: REC

VOICE

DISTORSION: OFF  
OVERDRIVE: ON  
NOISE OUT OF TUNE (NOISE ONLY)

RADIO AM [LW]

(or other with a lot of with noise)

DIAL: Higher Freq.  
Medium Freq.  
Lower Freq.

WAH-WAH

High  
Middle  
Low

BRIDGE PICKUP

OVERDRIVE: ON

DISTORSION: OFF

FUZZ: ON

FREEZE

It continues from the IV movement and goes until the end of the piece

E-GUITAR

WAH-WAH

High  
Middle  
Low

WHAMMY

Pedal Up (transposition)  
Pedal Down (original sound)

(whispered)

ENVELOP GLISS. (indefinite pitch)

RA

DI

O

pp

mp

pp

ON RANGE: HIGH

LOOPER: REC

FUZZ: ON

SLIDE

S

L.H.

(Hit the strings with the bottleneck)

pp

ON RANGE: MEDIUM

ON 15ma down



(looper rec)

VOICE

ENVELOP GLISS. (indefinite pitch)

MES

SA

GE

pp

mp

pp

(whispered)

ENVELOP GLISS. (indefinite pitch)

TRANS

MIS

SION

pp

mp

pp

RADIO

WAH

(looper rec)

E-GT

(Hit the strings with the bottleneck)

p

(Hit the strings with the bottleneck)

p

WAH

WMY

LOOPER: REC

11

~5"

WHISTLING

V(O) - - - - -> V(A)

*p*

V(O)

RADIO

WAH

LOOP A [Envelopes]

PLAY

INDEPENDENT PART  
[not synchronized with the live duo]

DYNAMICS: SAME VOLUME THAN THE ORIGINAL LIVE SOUND

E-GT

8

LOOPER: REC

4

~5"

R.H. (Hit the strings with the slide)

*mp*

WAH

WMY

OFF



(looper rec)

14

WHISTLING

V(O) - - - - -> V(A) - - - - -> G(E) - - - - -> G(I)

RADIO

WAH

LOOP A [Envelopes]

(playing)

(looper rec)

E-GT

8

WAH

15

VOICE

V(O)

RADIO

WAH

LOOP A [Envelopes]

(playing) STOP

E-GT

WAH

~5"

4/8

MP

SEMPRE

MU AS TY SI AS CI

NECK PICKUP

S R.H.

p

OFF



19

VOICE

KI AS TRI E AS LE SIC AS CIT

RADIO

WAH

LOOP A [Envelopes]

LOOP B [Code Morse]

PLAY

INDEPENDENT PART [not synchronized with the live duo]

PLAY

INDEPENDENT PART [not synchronized with the live duo]

STOP

DYNAMICS: SLIGHTLY LESS VOLUME THAN THE ORIGINAL LIVE SOUND

E-GT

WMY

molto

PLECTRUM

WHAMMY BAR

ON 8va down

pp poco

p

OFF

S R.H.

4/8

23

VOICE

LEC AS TRIC MU SIC AS CI - TYAS E LEC TRIC

(*mp*) *mf*

RADIO

WAH

LOOP A [Envelopes] (playing)

E-GT

*mp*

27

VOICE

Mu - sic as e - lec - tri - ci - ty/as Mu - sic as

*pp* *mf*

RADIO

WAH

LOOP A [Envelopes] (playing)

LOOP B [Code Morse] PLAY

E-GT

*pp* *ppp* *mp* *ppp*

WHAMMY BAR

ON RANGE: HIGH

ON 8va down

1st time: silence 2nd time: play

9:8

repeat

L.H.

I.v.

9:8

repeat

31

VOICE

e - lec - tri - ci - ty/as

Mu - sic as

e - lec - tri - ci - ty/as

Mu - sic as

RADIO

WAH

LOOP A [Envelopes]

LOOP B [Code Morse]

E-GT

I.v.

9:8

repeat

I.v.

repeat

WAH

WMY

15ma down

(air + pitch)

(more pitch than air)

*mp*

*p*

*mf*

*ppp*

*ppp*

*mp*

*ppp*

*ppp*

FADE OUT (Volume Pedal): E-Guitar, Freeze, and Looper

35

VOICE

e - lec - tri - ci - ty/as

Mu - sic as

e - lec - tri - ci - ty/as

molto

RADIO

WAH

LOOP A [Envelopes]

LOOP B [Code Morse]

E-GT

I.v.

9:8

repeat

I.v.

molto

WAH

WMY

OFF

OFF

(whispered)

*pp*

DECRESC. AL NIENTE

*p*

*ppp*

*ppp*

*pp*

*ppp*

(Volume Pedal)

DECRESC. AL NIENTE

[♩ = 108]

39

~10"

VOICE

2/8

3:2

6:4

T (R) F T P (R) K T P K

*ff*

DISTORSION: ON

*ff* *subito* *ffz*

RADIO

(p)

2/8

3:2

6:4

OFF

WAH

2/8

~10"

FREEZE: OFF

BRIDGE PICKUP

FUZZ: ON

E-GT

2/8

8

MUTED STRINGS

JACK

2/8

*ff* *ffz*



ISMN 979-0-2325-4411-3

